6A - Übersetzungsübung

|  |  |
| --- | --- |
| De tribus magis (magus,i Gelehrter) |  |
| Cum autem natus esset Iesus in Bethlehem in diebus Herodis regis, ecce tres Magi (magus,i Gelehrter) ab oriente (oriens,ntis Osten) venerunt Hierosolymam(=Jerusalem)et dixerunt: "Ubi est, qui natus est, rex Iudaeorum? Vidimus enim stellam eius in oriente et venimus, ut adoraremus (adorare anbeten) eum". Quae cum autem Herodes rex audiret, turbatus est (turbare erschüttern) et omnis Hierosolyma cum illo, et congregavit (congregare versammeln) omnes principes sacerdotum (sacerdos,dotis Priester) et scribas (scriba,ae Schreiber) populi, et ab eis quaesivit, ubi Christus natus esset. At illi dixerunt ei Iesum natum esse in parvo oppido nomine Bethlehem. Tunc Herodes Magos vocavit et illos in Bethlehem misit. Qui dicit: "Ite et invenite puerum; et cum inveneritis, renuntiate mihi, ut et ego adorem eum". Qui cum audissent regem, abierunt. Et ecce stella (stella,ae Stern), quam viderant in oriente, antecedebat (antecedere vorausgehen) eos, dum staret supra stabulum (stabulum,i Stall), ubi erat puer. Viderunt autem stellam gaudio magno. Et intraverunt domum et viderunt puerum cum Maria matre eius et adoraverunt eum et obtulerunt ei munera (munus,eris n. Geschenk), aurum et tus (tus,turis Weihrauch) et myrrham. Et dum dormiverunt, vox angeli (angelus,i Engel) iis imperavit, ne redirent ad Herodem. Qui per aliam viam revenerunt in regionem suam.  |  |

